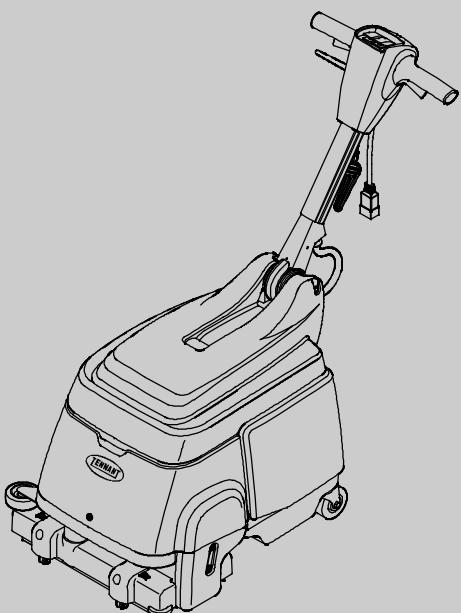




# T1



Καθαριστής δαπέδων

Ελληνικά GR

Εγχειρίδιο χειριστή



Model 9004195-230V

CE



Για εγχειρίδιο των πιο πρόσφατων  
ανταλλακτικών και εγχειρίδια χρήστη σε άλλες  
γλώσσες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση:

[www.tennantco.com/manuals](http://www.tennantco.com/manuals)

9003694  
Rev. 01 (07-2016)



Το παρόν εγχειρίδιο παρέχεται σε συνδυασμό με κάθε νέο μοντέλο. Περιέχει τις απαραίτητες οδηγίες χειρισμού και συντήρησης.

**Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και εξοικειωθείτε με το μηχάνημα πριν το θέσετε σε λειτουργία ή πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης σε αυτό.**

Η απόδοση αυτού του μηχανήματος θα είναι εξαιρετική. Ωστόσο, θα πετύχετε το καλύτερο αποτέλεσμα με το ελάχιστο κόστος εάν:

- Το μηχάνημα χρησιμοποιείται με την απαιτούμενη προσοχή.
- Πραγματοποιείται τακτική συντήρηση στο μηχάνημα σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες συντήρησης του μηχανήματος.
- Κατά τη συντήρηση του μηχανήματος χρησιμοποιούνται ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή ή ισοδύναμα.

Για να προβάλλετε, να εκτυπώσετε ή να κάνετε λήψη των εγχειριδίων, επισκεφτείτε τη διεύθυνση: [www.tenantco.com/manuals](http://www.tenantco.com/manuals)

Τα ανταλλακτικά και αναλώσιμα μπορούν να παραγγελθούν online, τηλεφωνικά, με φαξ ή ταχυδρομικά.

**ΞΕΠΑΚΕΤΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ:** Ελέγξτε προσεκτικά το χαρτοκιβώτιο για ενδείξεις ζημιών. Αναφέρατε αμέσως τυχόν ζημιά στον μεταφορέα.



#### ΠΡΟΣΤΑΤΕΨΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας και τα εξαρτήματα του παλιού μηχανήματος κατά τρόπο αβλαβή για το περιβάλλον και σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.

Μην ξεχνάτε να ανακυκλώνετε.

## ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Παρακαλούμε συμπληρώστε την ώρα της εγκατάστασης για μελλοντική αναφορά.  
Αρ. Μοντέλου - \_\_\_\_\_

Αρ. σειράς - \_\_\_\_\_

Επιλογές Μηχανήματος - \_\_\_\_\_

Αντιπ. πωλήσεων - \_\_\_\_\_

Τηλ. αντιπροσώπου πωλήσεων - \_\_\_\_\_

Αριθμός πελάτη - \_\_\_\_\_

Ημερομηνία εγκατάστασης - \_\_\_\_\_

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	3
ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	4
ΜΕΡΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ .....	5
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗ ΒΟΥΡΤΣΑ	6
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ .....	6
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ .....	8
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ .....	10
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ .....	12
ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ	12
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ .....	13
ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ .....	14
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ .....	14

## TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB  
P.O. Box 6 5400 AA Uden-The Netherlands  
[europe@tenantco.com](mailto:europe@tenantco.com)  
[www.tenantco.com](http://www.tenantco.com)

Οι προδιαγραφές και τα ανταλλακτικά υπόκεινται σε μεταβολή χωρίς προειδοποίηση.

Πρωτότυπες οδηγίες, αποκλειστικότητα © 2008-2016 Εταιρία TENNANT, τυπώθηκε στην Ολλανδία. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτό το μηχάνημα προορίζεται για εμπορική χρήση. Έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για το πλύσιμο σκληρών δαπέδων εσωτερικών χώρων και δεν προορίζεται για άλλου είδους χρήση.

Όλοι οι χειριστές πρέπει να διαβάσουν, να κατανοήσουν και να εφαρμόζουν τις οδηγίες ασφαλείας που ακολουθούν.

Το προειδοποιητικό σύμβολο και η ένδειξη "ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ" που ακολουθούν χρησιμοποιούνται σε ολόκληρο αυτό το εγχειρίδιο για την επισήμανση των πληροφοριών που περιγράφονται:

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προειδοποιεί για κινδύνους ή επισφαλείς πρακτικές οι οποίες μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

**ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:** Επισημαίνει οδηγίες που πρέπει να τηρούνται για την ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος.

Οι προφυλάξεις ασφαλείας που ακολουθούν επισημαίνουν δυνητικά επικίνδυνες καταστάσεις για το χειριστή ή τον εξοπλισμό.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κινδυνος φωτιάς ή έκρηξης

- Μην χρησιμοποιείτε και μην συλλέγετε εύφλεκτα υλικά
- Χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά δαπέδου του εμπορίου, που προορίζονται για χρήση με το μηχάνημα.
- Απαγορεύεται η χρήση κοντά σε εύφλεκτα υγρά, εύφλεκτους ατμούς ή εύφλεκτες σκόνες.

Οι κινητήρες αυτού του μηχανήματος δεν διαθέτουν προστασία από εκρήξεις. Ο ηλεκτροκινητήρας δημιουργεί σπινθήρα κατά την εκκίνησή του και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας με αποτέλεσμα την πρόκληση φωτιάς ή έκρηξης εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείται σε περιοχή όπου υπάρχουν εύφλεκτοι ατμοί/εύφλεκτα υγρά ή εύφλεκτες σκόνες.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κινδυνος από το ηλεκτρικό ρεύμα

- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν το καλώδιο ρεύματος έχει χαλάσει.
- Μην κάνετε μετατροπές στο φις.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε σέρβις στο μηχάνημα.

Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά ή έχει σπάσει, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Περιστρεφόμενη βούρτσα. Μην πλησιάζετε τα χέρια σας. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε σέρβις στο μηχάνημα.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κινδυνος ηλεκτροπληξίας. Απαγορεύεται η χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Να μην εκτίθεται σε βροχή. Πρέπει αποθηκεύεται σε εσωτερικό χώρο.

### ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

1. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα:
  - Εάν δεν διαθέτετε κατάλληλη εκπαίδευση και άδεια.
  - Εάν δεν έχετε διαβάσει και κατανοήσει το εγχειρίδιο χειριστή.
  - Σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτοι ατμοί/εύφλεκτα υγρά ή εύφλεκτες σκόνες.
  - Αν το καλώδιο ρεύματος δεν είναι σωστά γειωμένο. Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο ρεύματος που παρέχεται από τον κατασκευαστή, το οποίο έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για αυτό το μηχάνημα. Μην χρησιμοποιείτε μπαλαντέζες.
  - Σε εξωτερικούς χώρους.
  - Εάν το μηχάνημα δεν είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
  - Σε στάσιμα νερά.
2. Πριν από το χειρισμό του μηχανήματος:
  - Βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις ασφαλείας είναι στη θέση τους και λειτουργούν κανονικά.
  - Φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια.
  - Τοποθετήστε σήματα υγρού δαπέδου εάν απαιτείται.
3. Κατά το χειρισμό του μηχανήματος:
  - Μην πατάτε το καλώδιο ρεύματος με το μηχάνημα.
  - Μην τραβάτε το μηχάνημα από το φις ή το καλώδιο ρεύματος.
  - Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος γύρω από αιχμηρές ακμές ή γωνίες.
  - Μην βγάζετε από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.
  - Μην τεζάρετε το καλώδιο ρεύματος.
  - Μην χειρίζεστε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
  - Φροντίστε το καλώδιο να είναι μακριά από θερμές επιφάνειες.
  - Αναφέρατε αρμέσως τυχόν βλάβη ή εσφαλμένη λειτουργία του μηχανήματος.

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν επάνω ή γύρω από το μηχάνημα.
  - Αν παρατηρήσετε διαρροή αφρού ή υγρού από το μηχάνημα, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του.
4. Πριν απομακρυνθείτε από το μηχάνημα ή πριν κάνετε σέρβις στο μηχάνημα:
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα.
  - Βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα.
5. Κατά τη συντήρηση του μηχανήματος:
- Βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.
  - Αποφεύγετε την μετακίνηση εξαρτημάτων. Μη φοράτε φαρδιά μπουφάν, πουκάμισα ή μανίκια.
  - Μην ψεκάζετε το μηχάνημα με νερό υπό πίεση και μην το πλένετε με λάστιχο. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτρολογική βλάβη.
  - Χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά που παρέχονται ή είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
  - Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένους τεχνικούς.
  - Μην τροποποιείτε το αρχικό σχέδιο του μηχανήματος.
6. Κατά τη μεταφορά του μηχανήματος:
- Βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.

- Ζητήστε τη βοήθεια άλλου ατόμου για την ανύψωση του μηχανήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τα ροδάκια του για να το μετακινήσετε σε σκάλες.
- Χρησιμοποιήστε ιμάντες πρόσδεσης για να ασφαλίσετε το μηχάνημα πάνω στο φορτηγό ή το τρέιλερ.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΕΙΩΣΗΣ

Το μηχάνημα θα πρέπει να είναι γειωμένο. Σε περίπτωση βλάβης στα ηλεκτρικά κυκλώματα, η γείωση προσφέρει μία οδό ελάχιστης αντίστασης για το ηλεκτρικό ρεύμα, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αυτό το μηχάνημα διαθέτει καλώδιο με αγωγό γείωσης του εξοπλισμού και γειωμένο φίς. Το φίς θα πρέπει να συνδέεται σε κατάλληλη πρίζα, σωστά εγκατεστημένη σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κανονισμούς και οδηγίες.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Σε περίπτωση λανθασμένης σύνδεσης του αγωγού γείωσης του εξοπλισμού, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το αν η πρίζα είναι σωστά γειωμένη, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή στον αντιπρόσωπο σέρβις. Μην τροποποιείτε το φίς που παρέχεται με το μηχάνημα. Αν δεν εφαρμόζει στην πρίζα, απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο για την τοποθέτηση κατάλληλης πρίζας.

## ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι ετικέτες ασφαλείας βρίσκονται πάνω στο μηχάνημα στις θέσεις που υποδεικνύονται. Αντικαταστήστε τις ετικέτες εάν λείπουν, εάν έχουν καταστραφεί ή είναι δυσανάγνωστες.



**ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:**  
Διαβάστε το εγχειρίδιο προτού χειριστείτε το μηχάνημα



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**  
Κίνδυνος από το ηλεκτρικό ρεύμα. Μην το χρησιμοποιείτε εάν το καλώδιο έχει καταστραφεί. Βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα πριν από συντήρηση.

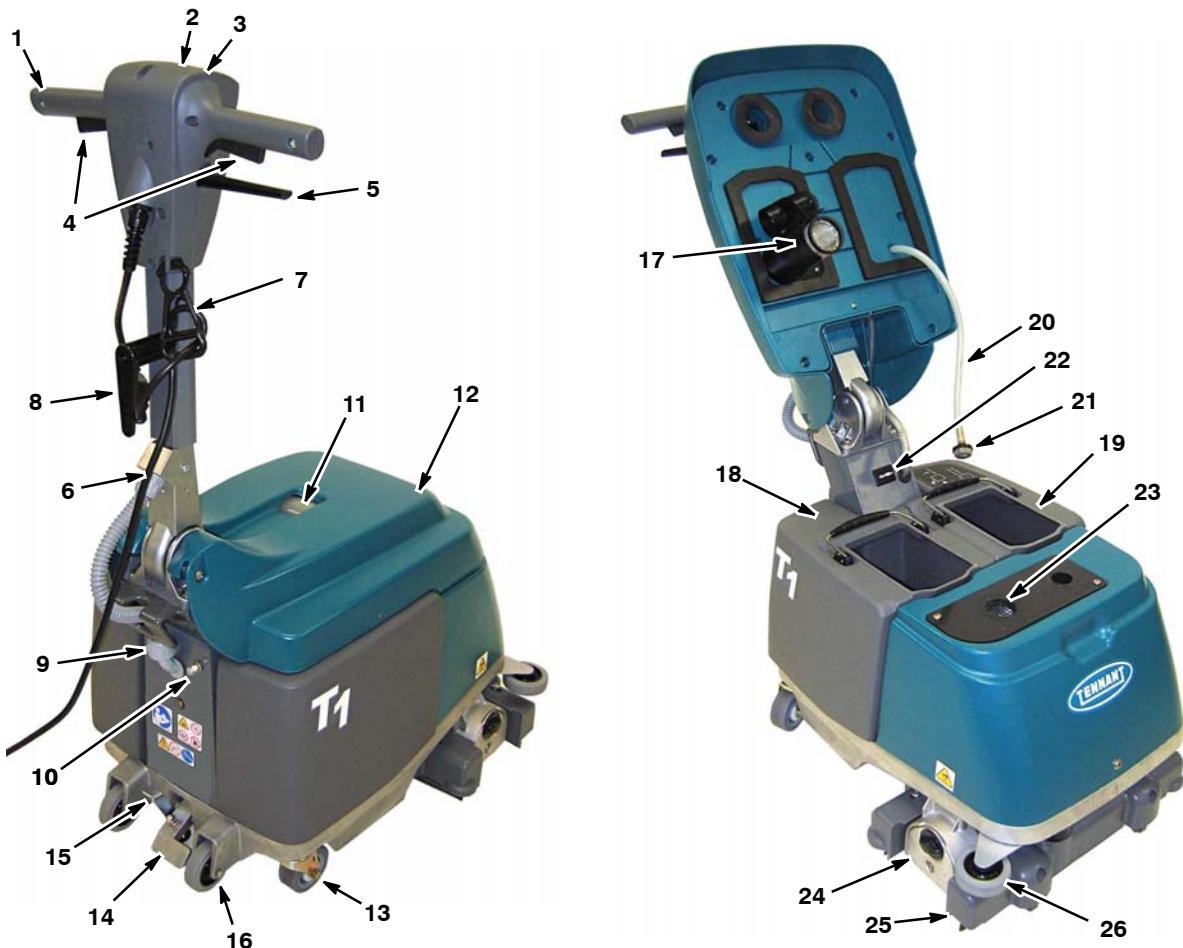


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**  
Περιστρεφόμενη βούρτσα. Μην πλησιάζετε τα χέρια σας.  
Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε σέρβις στο μηχάνημα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**  
Κίνδυνος φωτιάς ή έκρηξης.  
Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υγρά. Μην συλλέγετε εύφλεκτα υγρά

## ΜΕΡΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ



1. Ρυθμιζόμενη Λαβή Χειρισμού
2. Γενικός διακόπτης ρεύματος ON/OFF
3. Διακόπτης λειτουργίας καθαρισμού
4. Σκανδάλες εκκίνησης
5. Μοχλός ρύθμισης λαβής
6. Καλώδιο ρεύματος 15 m
7. Κλιπ εκτόνωσης τάσης καλωδίου ρεύματος
8. Γάντζος καλωδίου ρεύματος
9. Κουμπί διακόπτη κυκλώματος μηχανήματος 7.5A
10. Κουμπί διακόπτη κυκλώματος βούρτσας 2.5A
11. Παράθυρο ελέγχου ακάθαρτου υγρού
12. Κάλυμμα κάδου
13. Κύριοι τροχοί

14. Πεντάλ ανύψωσης κεφαλής καθαρισμού
15. Πεντάλ απελευθέρωσης μεταφοράς
16. Τροχοί ανάβασης/κλίσης
17. Πλωτήρας διακοπής λειτουργίας κενού
18. Κάδος ακάθαρτου υγρού
19. Κάδος διαλύματος καθαρισμού
20. Εύκαμπτος σωλήνας διαλύματος καθαρισμού
21. Σήτα εύκαμπτου σωλήνα διαλύματος καθαρισμού
22. Ωρόμετρο
23. Σήτα εισαγωγής κενού
24. Κεφαλή καθαρισμού
25. Λεπίδες ελαστικών μάκτρων
26. Τροχός προφυλακτήρα

### ΣΥΜΒΟΛΑ ΔΙΑΚΟΠΤΩΝ

| Ενεργοποίηση      ○ Απενεργοποίηση

◆ Κενό

☀ Βούρτσα

□ Διάλυμα

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗ ΒΟΥΡΤΣΑ

### Βούρτσα καθαρισμού με τρίχες από μαλακό νάιλον -

Αρ. εξαρτήματος 1037197 (στάνταρ)

Συνιστάται για τον καθαρισμό επενδεδυμένων δαπέδων χωρίς να φθείρεται το φινίρισμά τους. Καθαρίζει χωρίς να χαράζει.

### Βούρτσα Καθαρισμού με τρίχες πολυυπροπολενίου -

Αρ. εξαρτήματος 1037277 (διατίθεται προαιρετικά)

Αυτή η βούρτσα καθαρισμού γενικής χρήσης με τρίχες πολυυπροπολενίου χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό ελαφρά πατημένης βρωμιάς. Αυτή η βούρτσα λειτουργεί καλά για τη συντήρηση δαπέδων από σκυρόδεμα, ξύλο και πλακάκια.

### Βούρτσα καθαρισμού με λειαντική τρίχα -

Αρ. εξαρτήματος 1037278 (διατίθεται προαιρετικά)

Νάιλον ίνες ενισχυμένες με λειαντικούς κόκκους για την αφαίρεση λεκέδων και ρύπων. Ισχυρή δράση σε οποιαδήποτε επιφάνεια. Αφαιρεί αποτελεσματικά συσσωρευμένους ρύπους, γράσο ή σημάδια από λάστιχο.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ

**ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:** Πριν την τοποθέτηση της βούρτσας, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.

1. Ανασηκώστε την κεφαλή καθαρισμού στη θέση μεταφοράς πατώντας το πεντάλ ανύψωσης της κεφαλής καθαρισμού (Εικόνα 1).



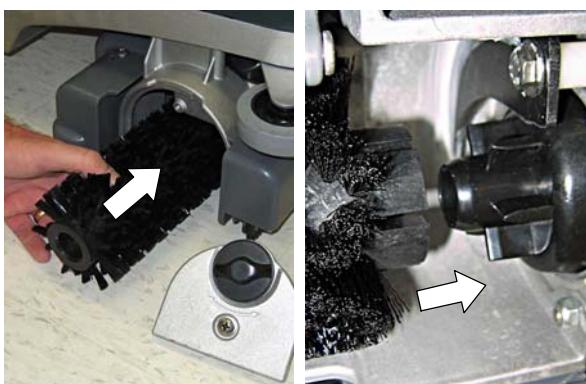
ΕΙΚ. 1

2. Αφαιρέστε την ενδιάμεση πλάκα από τη βάση της βούρτσας. Γυρίστε το ρουμπινέτο ασφάλισης της ενδιάμεσης πλάκας αριστερόστροφα για να την αφαιρέσετε (Εικόνα 2).



ΕΙΚ. 2

3. Συνδέστε το άκρο της βούρτσας που έχει την εγκοπή στην πλήμνη κίνησης (Εικόνα 3).



ΕΙΚ. 3

4. Συνδέστε την ενδιάμεση πλάκα στη βούρτσα και τοποθετήστε την στη θέση της. Βεβαιωθείτε ότι οι γάντζοι της ενδιάμεσης πλάκας έχουν πάσσει στη βάση της βούρτσας και ότι το ρουμπινέτο ασφάλισης είναι σταθερό (Εικόνα 4).

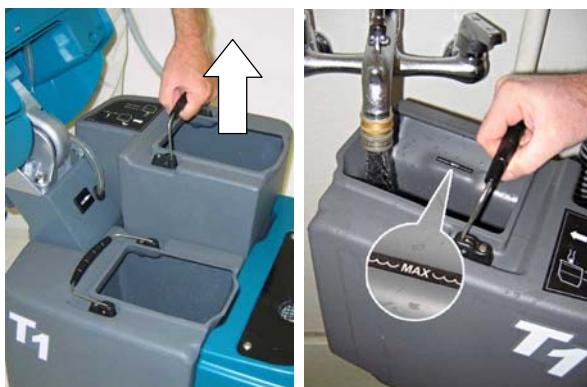


ΕΙΚ. 4

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν πρόκειται να αποθηκεύσετε το μηχάνημα για μεγάλη χρονική περίοδο, ανασηκώστε την κεφαλή καθαρισμού στη θέση μεταφοράς (Εικ. 19).

## ΠΛΗΡΩΣΗ ΚΑΔΟΥ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

1. Ανασηκώστε το κάλυμμα και αφαιρέστε τον κάδο διαλύματος καθαρισμού από το μηχάνημα (Εικόνα 5).
  2. Γεμίστε τον κάδο διαλύματος καθαρισμού με 11 λίτρα καθαρού νερού (μέγιστη θερμοκρασία 50°C) (Εικόνα 6). Μην γεμίζετε παραπάνω από την ένδειξη πλήρωσης "MAX". Αν δεν μπορείτε να σηκώσετε τον γεμάτο κάδο, γεμίστε ένα μέρος του.



EIK, 5

EIK. 6

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε τον κάδο ακαθάρτου υγρού για να γεμίσετε τον κάδο διαλύματος καθαρισμού. Η βρωμιά από τον κάδο ακάθαρτου υγρού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην αντλία διαλύματος καθαρισμού.

3. Βάλτε ένα εγκεκριμένο απορρυπαντικό που δεν παράγει πολύ αφρό στον κάδο διαλύματος καθαρισμού ακολουθώντας τις οδηγίες ανάμειξης που αναγράφονται στη φίλαλη.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος φωτιάς ή  
έκρηξης. Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υλικά.  
Χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά δαπέδου του  
εμπορίου, που προορίζονται για χρήση με το  
μηχάνημα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα απορρυπαντικά. Τυχόν ζημιά στο μηχάνημα λόγω χρήσης ακατάλληλου απορρυπαντικού θα ακυρώσει την εγγύηση που παρέχεται από τον κατασκευαστή.

**Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας για να πληροφορηθείτε σχετικά με τα συνιστώμενα απορρυπαντικά.**

4. Βυθίστε τη σήτα του εύκαμπτου σωλήνα διαλύματος καθαρισμού στον κάδο διαλύματος καθαρισμού και κλείστε το κάλυμμα. (Εικόνα 7)



EIK. 7

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

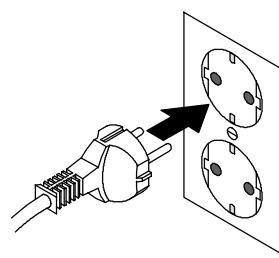
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος που παρέχεται στο μηχάνημα και, στη συνέχεια, συνδέστε το στο κλίπ εκτόνωσης τάσης όπως εικονίζεται (Εικόνα 8).

**ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:** Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα παρά μόνο εφόσον το καλώδιο ρεύματος είναι κατάλληλα γειωμένο.  
Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο ρεύματος που παρέχεται από τον κατασκευαστή, το οποίο έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για αυτό το μηχάνημα.  
Μην χρησιμοποιείτε μπαλαντέζες.

2. Βάλτε το καλώδιο ρεύματος σε κατάλληλα γειωμένη πρίζα (Εικόνα 9).



FIK-8



230V

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος από το ηλεκτρικό ρεύμα, Μην χρησιμοποιείτε το υπράγυρηα εάν το καλώδιο οξύματος έχει γαλάσει.

**Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά ή  
έχει σπάσει, πρέπει να αντικατασταθεί από τον  
κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σερβις ή  
εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί  
ενδεχόμενος κίνδυνος.**

- Κατά την αποθήκευση του μηχανήματος, τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη λαβή και το γάντζο του καλωδίου. Για να αφαιρέσετε το καλώδιο ρεύματος, στρίψτε τον γάντζο του καλωδίου προς τα πάνω (Εικόνα 10).



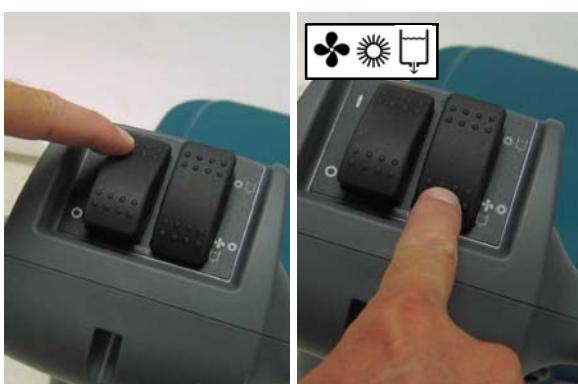
ΕΙΚ. 10

- Κατεβάστε την κεφαλή καθαρισμού στο δάπεδο πατώντας το πεντάλ απελευθέρωσης μεταφοράς (Εικόνα 12).



ΕΙΚ. 12

- Βάλτε το γενικό διακόπτη ρεύματος στη θέση σο (1) (Εικόνα 13).
- Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας καθαρισμού στη θέση λειτουργίας κενού/βούρτσας/διαλύματος καθαρισμού (Εικόνα 14).



ΕΙΚ. 13

ΕΙΚ. 14

- Για να ξεκινήσετε να καθαρίζετε, πατήστε τις σκανδάλες εκκίνησης και σπρώξτε ή τραβήξτε το μηχάνημα προς την κατεύθυνση που θέλετε (Εικόνα 15).

**ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:** Κατά το χειρισμό του μηχανήματος, μην πατάτε με αυτό το καλώδιο ρεύματος.

## ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΑ

- Ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος για φθορές.
- Σκουπίστε και απομακρύνετε τη σκόνη από το δάπεδο.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τη βούρτσα και τις λεπίδες του ελαστικού μάκτρου.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΔΑΠΕΔΩΝ

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος φωτιάς ή εκρηκτικότητας. Μην χρησιμοποιείτε και μην συλλέγετε εύφλεκτα υλικά.

- Τραβήξτε το μοχλό ρύθμισης λαβής και ρυθμίστε τη λαβή στο ύψος χειρισμού που σας βιολεύει (Εικόνα 11). Ελευθερώστε το μοχλό για να κλειδώσει η θέση αυτή.



ΕΙΚ. 11



ΕΙΚ. 15

6. Όταν τελειώσετε, απελευθερώστε τις σκανδάλες και συνεχίστε να μετακινείτε το μηχάνημα ώστε να συλλέξετε όλο το διάλυμα καθαρισμού.
7. Μπορείτε να ελέγχετε τη συλλογή του νερού από το παράθυρο ελέγχου ακάθαρτου υγρού (Εικόνα 16). Όταν σταματήσει η συλλογή νερού, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος και αδειάστε τον κάδο ακάθαρτου υγρού.

Το μηχάνημα διαθέτει έναν πλωτήρα διακοπής κενού, ο οποίος σταματά αυτόματα τη συλλογή νερού όταν η στάθμη του νερού φτάσει στο ανώτατο επιτρεπτό επίπεδο. Θα παρατηρήσετε μια ξαφνική αλλαγή στον ήχο του κινητήρα δημιουργίας κενού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να ελέγχετε για υπερβολική συσσώρευση αφρού στον κάδο ακάθαρτου υγρού. Αδειάστε τον κάδο αν χρειαστεί. Ο αφρός μπορεί να εμποδίσει την ενεργοποίηση του πλωτήρα διακοπής, με αποτέλεσμα την πρόκληση βλάβης στον κινητήρα δημιουργίας κενού.

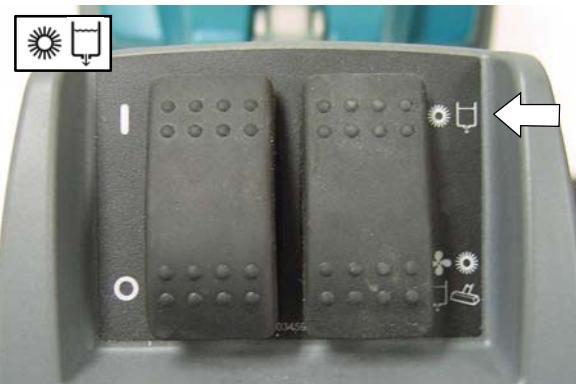


ΕΙΚ. 16

**ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:** Κατά το χειρισμό του μηχανήματος, αν παρατηρήσετε διαρροή αφρού ή υγρού, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του.

8. Για πολύ λερωμένα σημεία, πιέστε το διακόπτη λειτουργίας καθαρισμού στη θέση λειτουργίας βούρτσας/διαλύματος (Εικόνα 17). Αυτό σας επιτρέπει να χρησιμοποιήσετε τη μέθοδο διπλού καθαρισμού. Αρχικά καθαρίστε το λερωμένο σημείο με τη λειτουργία βούρτσας/διαλύματος και, στη συνέχεια, καθαρίστε το σημείο για δεύτερη φορά με τη λειτουργία κενού/βούρτσας/διαλύματος.

**ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:** Πριν από το χειρισμό του μηχανήματος, τοποθετήστε τις απαραίτητες ενδείξεις υγρού δαπέδου.



ΕΙΚ. 17

9. Ο διακόπτης κυκλώματος της βούρτσας θα ανοίξει αν η κίνηση της βούρτσας παρεμποδίζεται. Για να επαναφέρετε το διακόπτη κυκλώματος, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος, αφαιρέστε το εμπόδιο και επαναφέρετε το κουμπί διακόπτη κυκλώματος 2.5 A (Εικόνα 18). Αν δεν γίνει άμεση επαναφορά του διακόπτη κυκλώματος, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.

**ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:** Πριν αφαιρέσετε το εμπόδιο από τη βούρτσα, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.



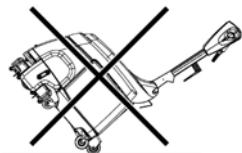
ΕΙΚ. 18

10. Κατά τη μεταφορά του μηχανήματος, ανασηκώστε την κεφαλή καθαρισμού στη θέση μεταφοράς (Εικόνα 19).



ΕΙΚ. 19

**ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:** Κατά τη μεταφορά του μηχανήματος, μην χρησιμοποιείτε τα ροδάκια του σε σκάλες.



## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Για τη διατήρηση του μηχανήματος σε καλή κατάσταση λειτουργίας, απλά ακολουθήστε τις διαδικασίες συντήρησης του μηχανήματος.

**ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:** Πριν την εκτέλεση των διαδικασιών συντήρησης, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για επισκευές του μηχανήματος επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ

- Σκουπίστε το καλώδιο ρεύματος και ελέγχτε το για τυχόν ζημιά (Εικόνα 20). Όταν δεν χρησιμοποιείται, τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη λαβή και το γάντζο καλωδίου (Εικόνα 21).



ΕΙΚ. 20



ΕΙΚ. 21

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος από το ηλεκτρικό ρεύμα. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν το καλώδιο ρεύματος έχει χαλάσει.

Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά ή έχει σπάσει, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.

- Αδειάστε τον κάδο ακάθαρτου υγρού και διαλύματος καθαρισμού και ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό (Εικόνα 22).



ΕΙΚ. 22



- Καθαρίστε τον πλωτήρα διακοπής κενού (Εικόνα 23) και τη σήτα εισαγωγής κενού από τυχόν συσσωρευμένες ακαθαρσίες (Εικόνα 24).



ΕΙΚ. 23



ΕΙΚ. 24

- Καθαρίστε τη σήτα του εύκαμπτου σωλήνα διαλύματος καθαρισμού (Εικόνα 25).



ΕΙΚ. 25



5. Αφαιρέστε και καθαρίστε τη βούρτσα (Εικόνα 26). Αντικαταστήστε τη βούρτσα αν έχει φθαρεί.



ΕΙΚ. 26

6. Καθαρίστε την κάτω πλευρά της κεφαλής καθαρισμού (Εικόνα 27).

**ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:** Πριν να γείρετε το μηχάνημα προς τα πίσω, βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.



ΕΙΚ. 27

7. Σκουπίστε τις λεπίδες του ελαστικού μάκτρου από τυχόν ακαθαρσίες (Εικόνα 28). Αντικαταστήστε τις λεπίδες αν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.

**ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:** Πριν να γείρετε το μηχάνημα προς τα πίσω, βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.

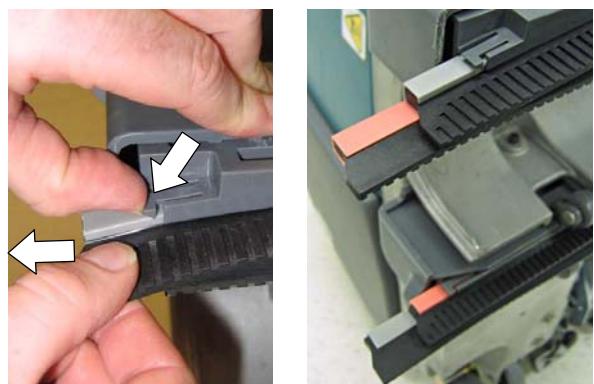


ΕΙΚ. 28

Για να αφαιρέσετε τις λεπίδες του ελαστικού μάκτρου, ανασηκώστε το κλιπ συγκράτησης λεπίδας και τραβήξτε τη λεπίδα από το κανάλι (Εικόνα 29).

Κατά την αντικατάσταση των λεπίδων, τοποθετήστε τις κόκκινες λεπίδες στα εσωτερικά κανάλια και τις γκρι λεπίδες στα έξωτερικά κανάλια, με τις ραβδώσεις προς τα έξω.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι ράγες των κόκκινων και γκρι λεπίδων έχουν σχεδιαστεί έτσι, ώστε να ταιριάζουν με το αντίστοιχο κανάλι για να αποφευχθεί η λανθασμένη τοποθέτηση των λεπίδων.



ΕΙΚ. 29

8. Καθαρίστε το μηχάνημα με ένα καθαριστικό γενικής χρήσης και ένα υγρό πανί (Εικόνα 30).

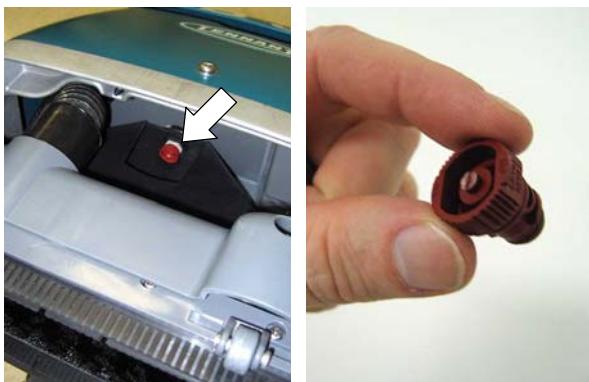


ΕΙΚ. 30

## ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ 100 ΩΡΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Ξεπλύνετε το σύστημα διαλύματος καθαρισμού με λευκό ξύδι για να αφαιρεθούν τυχόν χημικά κατάλοιπα. Βάλτε 2,2 λίτρα λευκού ξυδιού στον κάδο διαλύματος καθαρισμού και βάλτε το μηχάνημα σε λειτουργία για 1-2 λεπτά, έπειτα αφήστε το ξύδι να δράσει για διάστημα έως έξι ωρών. Ξεπλύνετε το σύστημα διαλύματος καθαρισμού με νερό.
- Αφαιρέστε την ακίδα ψεκασμού και μουλιάστε τη σε λευκό ξύδι για να αποτραπεί η απόφραξή της. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε την ακίδα διότι θα προκληθεί βλάβη (Εικόνα 31).

**ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:** Κατά το σέρβις στο μηχάνημα, βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.



ΕΙΚ. 31

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΟΤΕΡ ΒΟΥΡΤΣΑΣ

Επικοινωνήστε με Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για την αντικατάσταση των ψηκτρών.

Αντικατάσταση ψηκτρών	Ωρες
Μοτέρ βούρτσας	500

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Αδειάστε τους κάδους και αποθηκεύστε το μηχάνημα σε στεγνό χώρο στην όρθια θέση. Τυλίξτε προσεκτικά το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη λαβή και το γάντζο καλωδίου. Ανεβάστε την κεφαλή καθαρισμού στη θέση μεταφοράς.

**Αν το μηχάνημα πρόκειται να αποθηκευτεί σε θερμοκρασίες κάτω του μηδενός, καθαρίστε το σύστημα διαλύματος καθαρισμού και αδειάστε τελείως το νερό που περιέχει.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Να μην χρησιμοποιείται στο ύπαιθρο. Να μην εκτίθεται σε βροχή. Πρέπει αποθηκεύεται σε εσωτερικό χώρο.

## ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Για συνιστώμενα διαθέσιμα ανταλλακτικά ανατρέξτε στον Κατάλογο Ανταλλακτικών.

Για να προβάλλετε, να εκτυπώσετε ή να κάνετε λήψη των εγχειριδίων, επισκεφτείτε τη διεύθυνση: [www.tennantco.com/manuals](http://www.tennantco.com/manuals)

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Το μηχάνημα δεν λειτουργεί.	Ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος. Ο αυτόματος διακόπτης έχει ανοίξει.	Αντικαταστήστε το καλώδιο ρεύματος. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος και εντοπίστε την αιτία. Επαναφέρετε το κουμπί του διακόπτη κυκλώματος 7.5A. Αν ο διακόπτης κυκλώματος εξακολουθήσει να ανοίγει, απευθυνθείτε στο Κέντρο Σέρβις.
Η βούρτσα δεν περιστρέφεται.	Ο αυτόματος διακόπτης έχει ανοίξει. Σπασμένος ιμάντας βούρτσας. Ελαττωματικό μοτέρ βούρτσας ή φθαρμένες ψήκτρες.	Βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και ελέγχετε τη βούρτσα για συμπόδια. Επαναφέρετε το κουμπί του διακόπτη κυκλώματος 2.5A. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Σέρβις. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Σέρβις.
Μη ικανοποιητική επαναφορά ακάθαρτου νερού.	Λανθασμένη λειτουργία καθαρισμού. Βουλωμένες λεπίδες ελαστικού μάκτρου. Φθαρμένες ή κατεστραμμένες λεπίδες ελαστικού μάκτρου. Βουλωμένος πλωτήρας διακοπής λειτουργίας. Φραγμένη σήτα εισαγωγής κενού. Φθαρμένες φλάντζες καλύμματος κάδου. Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης έχει φράξει. Βλάβη στον κινητήρα δημιουργίας κενού.	Βάλτε το διακόπτη λειτουργίας καθαρισμού στη σωστή θέση. Καθαρίστε τις ακαθαρσίες από τις λεπίδες του ελαστικού μάκτρου. Αντικαταστήστε τις λεπίδες ελαστικού μάκτρου. Καθαρίστε τις ακαθαρσίες από τον πλωτήρα διακοπής λειτουργίας. Καθαρίστε τις ακαθαρσίες από τη σήτα εισαγωγής. Αντικαταστήστε τις φλάντζες. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Σέρβις. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Σέρβις.
Ανεπαρκής ή καθόλου ψεκασμός.	Φραγμένη ακίδα ψεκασμού. Ακατάλληλη γωνία ακίδας ψεκασμού. Ελαττωματική ακίδα ψεκασμού. Άδειος κάδος διαλύματος καθαρισμού. Φραγμένη σήτα εύκαμπτου σωλήνα διαλύματος καθαρισμού. Κατεστραμμένος εύκαμπτος σωλήνας διαλύματος καθαρισμού. Βλάβη αντλίας διαλύματος καθαρισμού.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε την ακίδα. Ρυθμίστε τη γωνία ακίδας ψεκασμού. Αντικαταστήστε την ακίδα ψεκασμού. Ξαναγεμίστε τον κάδο διαλύματος καθαρισμού. Καθαρίστε τις ακαθαρσίες από τη σήτα του κάδου διαλύματος καθαρισμού. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Σέρβις. Επικοινωνήστε με το Κέντρο Σέρβις.
Μη ικανοποιητικό πλύσιμο.	Φθαρμένη βούρτσα. Λανθασμένος τύπος βούρτσας.	Αντικαταστήστε τη βούρτσα. Τοποθετήστε διαφορετικό τύπο βούρτσας. (Βλ. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗ ΒΟΥΡΤΣΑ στη σελίδα 6).

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ	T1
ΜΗΚΟΣ	693 mm με τη λαβή διπλωμένη
ΠΛΑΤΟΣ	501 mm
ΥΨΟΣ	605 mm με τη λαβή διπλωμένη
ΒΑΡΟΣ	44 kg
ΧΩΡΤΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΔΟΥ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ	11,4 L
ΧΩΡΤΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΔΟΥ ΑΚΑΘΑΡΤΟΥ ΥΓΡΟΥ	17 L
ΡΥΘΜΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΟΤΗΤΑΣ — ΚΑΤΑ ΜΕΣΟ ΟΡΟ	810 m <sup>2</sup> /ώρα
ΠΛΑΤΟΣ ΛΩΡΙΔΑΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ	380 mm
ΠΛΑΤΟΣ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ ΜΑΚΤΡΟΥ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ	445 mm
ΠΙΕΣΗ ΒΟΥΡΤΣΑΣ	15 kg
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ	230V, 0,3 kW, 1,6 A, 1200 σ.α.λ. βούρτσας
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑΣ ΚΕΝΟΥ	230V, 0,88 kW, 2-χρονος 5,7, 3,6 A
ΑΝΥΨΩΣΗ ΝΕΡΟΥ-ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ	2184 mm
ΑΝΤΛΙΑ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ	230V, 0,032 kW, 0,14 A
ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΡΟΗΣ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ	0,38 L/λεπτό
ΤΑΣΗ	230 AC
ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΙΣΧΥΟΣ	5,8 A
ΜΗΚΟΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ	15 m
ΝΤΕΣΙΜΠΕΛ ΣΤΟ ΑΥΤΙ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ ΣΕ ΚΛΕΙΣΤΟ ΧΩΡΟ*	72 dBA
ΒΑΘΜΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ	IPX3
ΚΡΑΔΑΣΜΟΙ ΣΤΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ	<2,4 m/s <sup>2</sup>

## ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

